



Совет Безопасности

FOR INFO

AUG 21 1990

FOR COLLECTION

Distr.  
GENERAL

S/21571  
20 August 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИОРДАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 АВГУСТА 1990 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего сведения следующее:

1. В субботу, 18 августа 1990 года, во второй половине дня боевой корабль Соединенных Штатов Америки перехватил суданское грузовое судно "Донгола", направлявшееся на север в порт Акаба, до того, как оно вошло в иорданские территориальные воды. С боевого корабля Соединенных Штатов Америки были подняты военные вертолеты, которые кружили над суданским судном и приказали ему прекратить движение в сторону Акабы и изменить курс на юг. Хотя командир суданского судна сообщил американскому боевому кораблю о том, что его судно следует в порт Акаба для перевозки суданских граждан из Иордании на родину, американский корабль настоял на исполнении своего приказа и заставил судно изменить курс и плыть в южном направлении.
2. В результате этого инцидента возникли следующие осложнения:
  - а) в настоящее время порт Акаба считается районом, в котором возможны военные действия, и, соответственно, возрос размер страховых взносов для судов, которые туда направляются;
  - б) компании, перевозящие грузы в Иорданию, начали отказываться направлять свои суда в порт Акаба, причем компании в Сингапуре и Японии уже отказываются отгружать для Иордании продукты питания. Следует отметить, что Акаба является единственным выходом Иордании к морю, на который приходится 80 процентов ее импорта продуктов питания из-за границы;
  - в) приостановлен процесс перевозки прибывших в Иорданию из Ирака и Кувейта беженцев в страны их происхождения. С начала нынешнего кризиса в регионе Персидского залива Иордания из чисто гуманитарных соображений содействовало въезду на свою территорию тысяч беженцев из Ирака и Кувейта. Присутствие такого большого количества беженцев в Иордании ложится на страну тяжелым бременем, и в настоящее время ее мечети, церкви и школы заполнены беженцами различных национальностей, которые ожидают возвращения домой. Вышеупомянутый инцидент в такой степени

усугубляет проблемы, с которыми сталкивается Иордания в попытках содействовать передвижению беженцев, что она, возможно, не сможет продолжать держать свои границы открытыми для них и предоставлять имеющиеся у нее средства и помощь.

3. Прошу Вас использовать Ваши добрые услуги в отношении правительства Соединенных Штатов Америки, с тем чтобы не допустить повторения подобного инцидента. Этот инцидент представляет собой нарушение международного права, особенно поскольку резолюция Совета Безопасности, касающаяся нынешнего кризиса в регионе Персидского залива, а именно резолюция 661 (1990), не дает какому-либо государству права предпринимать односторонние действия по применению указанной резолюции.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Абдулла САЛАХ  
Постоянный представитель

-----